

Hanna Komorowska **The predicament of assessment**

Andreski, S., 1972, *Social sciences as sorcery*, Penguin, London.

Bachman, L.F., 2015, "Language assessment. Its development and future" [in:] Kunnan, A. J. (ed.), *Talking about language assessment. The LAQ interviews*, Routledge, London, pp. 199-216.

Black, P., 2010, *Assessment of and for learning: Improving the quality and achieving a positive interaction*, European Commission, Directorate-General Education and Culture, Brussels.

Bloom, B.S. Englehart, M.D., Furst, H. J., Hill, W.H. & Krathwohl, D.R., 1964, *Taxonomy of educational objectives. The classification of educational goals. Handbook II: Affective domain*, David MacKay, New York.

Bloom, B.S., Hasting, J.T. & Madaus, G.F., 1971, *Handbook on formative and summative evaluation of student learning*, McGraw Hill Book Co., New York.

Bogdan, R.C. & Biklen, S.K., 1982, *Qualitative research for education. Introduction to theory and methods*, Allyn and Bacon, Boston.

Bruner, J., 1960, *The process of education*, Harvard University Press, Cambridge, MA.

Bryman, A., 2006, "Paradigm peace and the implications for quality" [in:] *International Journal of Social Research Methodology*, 9(2), pp. 111-126. <https://doi.org/10.1080/13645570600595280>

Byram, M., 2008, *From foreign language education to education for intercultural citizenship, Multilingual Matters*, Clevedon. <https://doi.org/10.21832/9781847690807>

Clifford, J., 1988, *The predicament of culture: Twentieth-century ethnography, literature, and art*. Harvard: Harvard University Press. <https://doi.org/10.2307/j.ctvjf9x0h>

Davies, A., 2015, "Forty years in applied linguistics" [in:] Kunnan, A. J. (ed.), *Talking about language assessment. The LAQ interviews*, Routledge, London, pp. 35-50.

Delamont, S., 1976, *Interaction in the classroom*, Methuen, London.

Denzin, N. K. & Lincoln, Y.S., (eds), 2005, *Handbook of qualitative research*, Sage, London.

Donmoyer, R., 2006, "Take my paradigm . . . please! The legacy of Kuhn's construct in educational research" [in:] *International Journal of Qualitative Studies in Education*, 19(1) (special issue - Paradigm proliferation in educational research), pp. 11-34. <https://doi.org/10.1080/09518390500450177>

Earl, L. M., 2013, *Assessment as learning. Using classroom assessment to maximize learning*, Corvin Press, London.

Elman, B.A., 1991, "Political, social and cultural reproduction via civil examinations in late imperial China" [in:] *Journal of Asian Studies*, 50(1), pp. 7-28. <https://doi.org/10.2307/2057472>

François., É., 2010, "Jeszcze raz o historii i pamięci" [in:] *Kultura Współczesna*, 63(1/2010), pp. 18-30.

Garfinkel, H., 1968, *Studies in ethnomethodology*, Prentice Hall, New York, NY.

Ginott, H.G., 1972, *Teacher and child: A book for parents and teachers*, Macmillan, New York, NY.

Guba, E.G. & Lincoln, Y.S., 1989, *Fourth generation evaluation*, Sage, London.

- Guba, E. G. & Lincoln, Y. S., 1994, "Competing paradigms in qualitative research" [in:] Denzin, N.K. & Lincoln Y.S., (eds), Handbook of qualitative research, Sage, London, pp. 105-117.
- Habermas J., 1971, Knowledge and human interests, Heinemann, London.
- Habermas J., 1984, The theory of communicative action. Reason and the rationalisation of society, Beacon Press, Boston, MA.
- Hattie, J., 2008, Visible learning. A synthesis of over 800 meta-analysis relating to achievement, Routledge, London.
- Hattie, J. & Timperley, H., 2007, "The power of feedback" [in:] Review of Educational Research, 77(1), pp. 81-112. <https://doi.org/10.3102/003465430298487>
- Hatton, N. & Smith, D., 1995, "Reflection in teacher education: Towards definition and implementation" [in:] Teaching and Teacher Education, 11(1), pp. 33-49. [https://doi.org/10.1016/0742-051X\(94\)00012-U](https://doi.org/10.1016/0742-051X(94)00012-U)
- Husserl, E., 1913 / 1982, Ideas pertaining to a pure phenomenology and to a phenomenological philosophy. First book: General introduction to a pure phenomenology, Nijhoff, The Hague. <https://doi.org/10.1007/978-94-009-7445-6>
- Jacobs, G. M. & Farrell, T.S.C., 2001, "Paradigm shift : Understanding and implementing change in second language education" [in:] TESL-EJ, 5(1), pp.1-15.
- Jenkins, J., 2007, English as a lingua franca: Attitude and identity, Oxford University Press, Oxford.
- Korporowicz, L., 2012, "W poszukiwaniu ewaluacji rozwojowej" [in:] Mazurkiewicz, G. (ed.), Jak być lepszym? Ewaluacja w edukacji, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, pp. 55-68.
- Kucharczyk, R., 2015, "Jak definiować poprawność językową w epoce wielojęzyczności? Kryteria oceny wypowiedzi ustnej na egzaminie z języka obcego nowożytnego (na przykładzie egzaminów maturalnych)" [in:] Sujecka-Zajęc, J. (ed.), Ewaluacja biegłości językowej. Rada Koordynacyjna ds. Certyfikacji Biegłości Językowej, WUW, Warszawa, pp.119-132.
- Looney, J. W., 2011, Integrating formative and summative evaluation, OECD, Paris.
- Martens, D., 2010, Research and evaluation in education and psychology, Sage, London. OECD, 2015, Formative assessment. Improving learning in secondary classrooms. OECD, Paris.
- Patton, M. Q., 2008, Utilization - focused evaluation, Sage, London.
- Petty, R. E. & Wegener, D., 1999, "The elaboration likelihood model. Current status and controversies" [in:] Chaiken, S. & Trope, Y. (eds), Dual process theories in social psychology, Guilford, New York, NY, pp. 41-72.
- Piaget, J. & Inhelder, B., 1969, The psychology of the child, Basic Books, New York, NY.
- Richards, K., 2009, "Trends in qualitative research in language teaching since 2000" [in:] Language Teaching, 42(2), pp. 147-180. <https://doi.org/10.1017/S0261444808005612>
- Scriven, M., 1967, "The methodology of evaluation" [in:] AERA monograph series on evaluation, 1967 (1), pp. 39-83.
- Selman, R.L., 1980, The growth of interpersonal understanding, Academic Press, New York, NY.

Shichuan, G., 2015, "The founding father of language testing in China" [in:] Kunnan, A.J. (ed.), Talking about language assessment. The LAQ interviews. Routledge, London, pp. 184-198.

Van Manen, M., 1995, "On the epistemology of reflective practice" [in:] Teachers and Teaching: Theory and Practice, 1(1), pp. 33-50. <https://doi.org/10.1080/1354060950010104>

William, D., 2010, "The role of formative assessment in effective learning environments" [in:] Dumont, H., Istance D. & Benavides, F. (eds), The nature of learning: Using research to inspire practice, Centre for Educational Research and Innovation CERI, OECD, Paris, pp. 135-159. <https://doi.org/10.1787/9789264086487-8-en>

Constant Leung **Language in assessment: Universalist vs. demotic approaches**

American Educational Research Association, American Psychological Association, National Council on Measurement in Education & Joint Committee on Standards for Educational and Psychological Testing (U.S.), 2014, Standards for educational and psychological testing. Washington, DC: AERA.

Bachman, L. & Palmer, A., 2010, Language assessment in practice: Developing language assessments and justifying their use in the real world. Oxford: Oxford University Press.

Bachman, L. F. & Palmer, A. S., 1996, Language testing in practice: designing and developing useful language tests. Oxford: Oxford University Press.

Biber, D., 2006, University language: A corpus-based study of spoken and written registers. Amsterdam: John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/scl.23>

Biber, D., Reppen, R. & Staples, S., 2017, "Exploring the relationship between TOEFL iBT scores and disciplinary writing performance" [in:] TESOL Quarterly, 51(4), pp. 948-960. <https://doi.org/10.1002/tesq.359>

Canagarajah, A. S., 2013, Translingual Practice. London: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203120293>

Canagarajah, A. S. (ed.), 2013, Literacy as translingual practice: Between communities and classrooms. New York: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203120293>

Canale, M. & Swain, M., 1980, "Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing" [in:] Applied Linguistics, 1(1), pp. 1-47. <https://doi.org/10.1093/applin/1.1.1>

Cho, Y. & Bridgeman, B., 2012, "Relationship of TOEFL iBT® scores to academic performance: Some evidence from American universities" [in:] Language Testing, 29(3), pp. 421-442. <https://doi.org/10.1177/0265532211430368>

Cogo, A. & Dewey, M., 2012, Analysing English as a Lingua Franca: A corpus-driven investigation. London: Continuum.

Cotton, F. & Conrow, F., 1998, "An investigation of the predictive validity of IELTS amongst a group of international students at the University of Tasmania" [in:] IELTS Research Reports, Vol.1, pp. 72-115. Retrieved from http://www.ielts.org/researchers/research/volume_1.aspx

Council of Europe, 2001, Common European Framework of Reference for languages: learning, teaching, assessment. Cambridge: Cambridge University Press.

- Council of Europe, 2018, Common European Framework of Reference for Languages: Learning teaching, assessment - Companion Volume with new descriptors. Strasbourg: Council of Europe.
- Creese, A. & Blackledge, A., 2015, "Translanguaging and identity in educational settings" [in:] Annual Review of Applied Linguistics, 35, pp. 20-35. <https://doi.org/10.1017/S0267190514000233>
- Cumming, A., Kantor, R., Powers, D., Santos, T. & Taylor, C., 2000, TOEFL 2000 writing framework: A working paper. Princeton, NJ: Educational Testing Service.
- Davies, A., 2003, The native speaker: myth and reality. Clevedon: Multilingual Matters. Feast, V., 2002, "The impact of IELTS scores on performance at university" [in:] International Educational Journal, 3(4), pp. 70-85.
- García, O. & Li, W., 2014, Translanguaging: Language, bilingualism and education. Basingstoke: Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/9781137385765_4
- Halliday, M. A. K. & Hasan, R., 1976, Cohesion in English. London: Longman.
- Jenkins, J., 2000, The phonology of English as an International Language: new models, new norms new goals. Oxford: Oxford University Press.
- Jenkins, J., 2009, World Englishes: a resource book for students (2nd edition). London: Routledge.
- Jenkins, J., 2014, English as a lingua franca in the international university: The politics of academic English language policy. London: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203798157>
- Jenkins, J., 2015, "Repositioning English and multilingualism in English as a lingua franca" [in:] Englishes in Practice, 2(3), pp. 49-85. <https://doi.org/10.1515/eip-2015-0003>
- Jenkins, J. & Leung, C., 2019, "From mythical 'standard' to standard reality: The need for alternatives to standardized English language tests" [in:] Language Teaching, 52 (1), pp. 86-110. <https://doi.org/10.1017/S0261444818000307>
- Kachru, B. B., 1992, Models for non-native Englishes [in:] Kachru, B. B. (ed.), The Other Tongue: English Across Cultures, pp. 48-74, Chicago: University of Illinois Press.
- Lea, M. R. & Street, B. V., 1998, "Student writing in higher education: an academic literacies approach" [in:] Studies in Higher Education, 23(2), pp. 157-172. <https://doi.org/10.1080/03075079812331380364>
- Lee, Y.-J. & Greene, J., 2007, "The predictive validity of an ESL placement test: A mixed methods approach" [in:] Journal of Mixed Research Methods, 1(4), pp. 366-389. <https://doi.org/10.1177/1558689807306148>
- Leung, C., Harris, R. & Rampton, B., 1997, "The idealised native speaker, reified ethnicities, and classroom realities" [in:] TESOL Quarterly, 31(3), pp. 543-560. <https://doi.org/10.2307/3587837>
- Leung, C., Lewkowicz, J. & Jenkins, J., 2016, "English for Academic Purposes: A need for remodelling" [in:] Englishes in Practice, 3(3), pp. 55-73. <https://doi.org/10.1515/eip-2016-0003>
- Leung, C. & Street, B., 2014, "Classroom Constructions of Language and Literacy Activity" [in:] Prinsloo, M., Stroud, C. (eds.), Educating for Language and Literacy Diversity, pp. 23-44, London: Palgrave. https://doi.org/10.1057/9781137309860_2

- Leung, C. & Valdés, G., 2019, "Translanguaging and the transdisciplinary framework for language teaching and learning in a multilingual world" [in:] *The Modern Language Journal*, 103(2), pp. 348-370. <https://doi.org/10.1111/modl.12568>
- Mauranen, A., 2012, *Exploring ELF: Academic English shaped by non-native speakers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Murray, N., 2010, "Considerations in the post-enrolment assessment of English language proficiency: Reflections from the Australian context" [in:] *Language Assessment Quarterly*, 7(4), pp. 343-358. <https://doi.org/10.1080/15434303.2010.484516>
- Nesi, H. & Gardner, S., 2012, *Genres Across the Disciplines: Student Writing in Higher Education*. Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781009030199>
- Pitzl, M.-L., 2009, "'We should not wake up any dogs': Idiom and metaphor in ELF" [in:] Mauranen, A., Ranta, E., (eds.), *English as a Lingua Franca: Studies and findings*, pp. 298-322, Newcastle-upon-tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- Pitzl, M.-L., 2018, *Creativity in English as a Lingua Franca: Idiom and Metaphor*. Berlin: Walter de Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9781501510083>
- Rampton, B., 1990, "Displacing the 'native speaker': expertise, affiliation, and inheritance" [in:] *ELT Journal*, 44(2), pp. 97-101. <https://doi.org/10.1093/elt/44.2.97>
- Sauvignon, S. J., 1983, *Communicative competence: theory and classroom practice*. Reading, MA: Addison-Wesley.
- Scott, M. & Lillis, T., 2008, "Defining academic literacies research: Issues of epistemology, ideology and strategy" [in:] *Journal of Applied Linguistics*, 4(1), pp. 3-52. <https://doi.org/10.1558/japl.v4i1.5>
- Seidlhofer, B., 2011, *Understanding English as a lingua franca*. Oxford: Oxford University Press.
- Staples, S., Biber, D. & Reppen, R., 2018, "Using corpus-based register analysis to explore the authenticity of high-stakes language exams: A register comparison of TOEFL iBT and disciplinary writing tasks" [in:] *The Modern Language Journal*, 102(2), pp. 310-332. <https://doi.org/10.1111/modl.12465>
- Tagauchi, N. & Ishihara, N., 2018, "The pragmatics of English as a Lingua Franca: Research and pedagogy in the era of globalization" [in:] *Annual Review of Applied Linguistics*. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0267190518000028>
- Tollefson, J. W., 2007, "Ideology, language varieties, and ELT" [in:] Cummins, J., Davison, C. (eds.), *The international handbook of English Language Teaching* pp. 23-36, New York Springer. https://doi.org/10.1007/978-0-387-46301-8_3
- Tribble, C. & Wingate, U., 2013, "From text to corpus - A genre-based approach to academic literacy instruction" [in:] *System*, 41(2), pp. 307-321. <https://doi.org/10.1016/j.system.2013.03.001>
- Weigle, S. C. & Friginal, E., 2015, "Linguistic dimensions of impromptu test essays compared with successful student disciplinary writing: Effects of language background, topic, and L2 proficiency" [in:] *Journal of English for Academic Purposes*, 18, pp. 25-39. <https://doi.org/10.1016/j.jeap.2015.03.006>
- Widdowson, H., 1975, *Language as communication*. Oxford: Oxford University Press.

Widdowson, H., 1978, Learning language as communication. Oxford: Oxford University Press.

Widdowson, H., 1979, Explorations in applied linguistics. Oxford: Oxford University Press.

Wilson, M., 2005, Constructing measures: An item response modelling approach. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.

Wingate, U., 2015, Academic literacy and student diversity: The case for inclusive practice. Bristol: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781783093496>

Wingate, U., 2016, "Academic literacy across the curriculum: Towards a collaborative instrumental approach" [in:] Language Teaching, First View <https://doi.org/10.1017/S0261444816000264>.

Woodrow, L., 2006, Academic success of international postgraduate Education students and the role of English proficiency" [in:] University of Sydney Papers in TESOL, 1, pp. 51-70.

Sylwia Kossakowska-Pisarek Task-based language assessment in light of recent changes in the CEFR regarding mediation and plurilingualism

Bachman, L., 2007, "What is the construct? The dialectic of abilities and contexts in defining constructs in language assessment" [in:] Fox, J., Wesche, M., Bayliss, D., Cheng, L., Turner, C. E., Doe, C. (eds.), Language testing reconsidered, Ottawa: University of Ottawa Press, pp. 41-72. <https://doi.org/10.2307/j.ctt1ckpccf.9>

Bachman, L. F. & Palmer, A. S., 2010, Language assessment in practice: Developing language assessments and justifying their use in the real world, Oxford: Oxford University Press.

Brown, J.D., Hudson, T., Norris, J. & Bonk, W.J., 2000, An investigation of second language task-based performance assessments (Technical report, Vol. 24), Honolulu: University of Hawaii Press.

Council of Europe, 2001, Common European framework of reference for language learning and teaching, Cambridge: Cambridge University Press

Council of Europe, 2018, Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors. <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> (accessed on 6 August, 2019).

Davies, A., Brown, A. & Elder, C., 1999, Dictionary of language testing (Vol. 7), Cambridge: Cambridge University Press.

Deygers, B., Carlsen, C. H., Saviile, N. & Van Gorp, K., 2018, "The Use of the CEFR in Higher Education: A Brief Introduction to This Special Issue" [in:] Language Assessment Quarterly, 15(1), pp. 1-2. <https://doi.org/10.1080/15434303.2017.1421957>

Douglas, D., 2000, Assessing languages for specific purposes, Cambridge: Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511732911>

Figueras, N., 2012, "The impact of the CEFR" [in:] ELT Journal, 66(4), pp. 477-485. <https://doi.org/10.1093/elt/ccs037>

Fischer, J., Chouissa, C., Dugovicova, S. & Virkkunen-Fullenwider, A., 2011, Guidelines for task-based university language testing, The Hague: University Centre for Modern Languages/Council of Europe.

- Gollin-Kies, S., Hall, D. R. & Moore, S. H., 2015, Language for specific purposes, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/9781137500762>
- Holliday, A., 2018, "Native-speakerism" [in:] Liontas, J. (ed.), TESOL Encyclopaedia of English Language Teaching, 8 Volume Set (Vol. 8). Hoboken, NJ: Wiley/Blackwell Publishers, pp. 1-7. <https://doi.org/10.1002/9781118784235.eelt0027>
- Hulstijn, J. H., 2007, "The shaky ground beneath the CEFR: Quantitative and qualitative dimensions of language proficiency" [in:] The Modern Language Journal, 91(4), pp. 663-667. https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.2007.00627_5.x
- Jenkins, J. & Leung, C., 2017, "Assessing English as a Lingua Franca" [in:] Shohamy, E., Or, I. G., May, S. (eds.), Encyclopedia of Language and Education: Language testing and assessment. Switzerland: Springer International Publishing, pp. 2-14. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02261-1_7
- Leung, C. & Lewkowicz, J., 2013, "Language communication and communicative competence: A view from contemporary classrooms" [in:] Language and Education, 27(5), pp. 398-414. <https://doi.org/10.1080/09500782.2012.707658>
- Leung, C., Lewkowicz, J. & Jenkins, J., 2016, "English for academic purposes: A need for remodeling" [in:] Englishes in Practice, 3(3), pp. 55-73. <https://doi.org/10.1515/eip-2016-0003>
- Little, D., Lazenby S. B. & O'Connor, F., 2002, "Meeting the English language needs of refugees in Ireland" [in:] Alderson, J. C. (ed.), Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Case studies, Strasbourg: Council of Europe, pp. 53-67.
- Llosa, L., 2017, "Assessing students' content knowledge and language proficiency" [in:] Shohamy, E., Or, I. G., May, S. (eds.), Encyclopaedia of Language and Education: Language testing and assessment, Switzerland: Springer International Publishing, pp. 2-10.
- McNamara, T., 2014, "Thirty years on - Evolution or revolution" [in:] Language Assessment Quarterly, 11(2), pp. 226-232. <https://doi.org/10.1080/15434303.2014.895830>
- Norris, J. M., 2016, "Current uses for task-based language assessment" [in:] Annual Review of Applied Linguistics, 36, pp. 230-244. <https://doi.org/10.1017/S0267190516000027>
- Piccardo, E., North, B. & Goodier, T., 2019, "Broadening the Scope of Language Education: Mediation, Plurilingualism, and Collaborative Learning: the CEFR Companion Volume" [in:] Journal of e-Learning and Knowledge Society, 15(1), pp. 17-36.
- Piccardo, E. & North, B., 2019, The Action-oriented Approach: A Dynamic Vision of Language Education, Bristol: Multilingual Matters Limited. <https://doi.org/10.21832/9781788924351>
- Purpura, J. E., 2017, "Assessing meaning" [in:] Shohamy, E., Or, I. G., May, S. (eds.), Encyclopaedia of Language and Education: Language testing and assessment. Switzerland: Springer International Publishing, pp. 2-28. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02261-1_1
- Scarino, A., 2017, "Culture and Language Assessment" [in:] Shohamy, E., Or, I. G., May, S. (eds.), Encyclopaedia of Language and Education: Language testing and assessment. Switzerland: Springer International Publishing, pp. 15-32. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02261-1_3
- Shohamy, E., 2007, "Tests as power tools: Looking back, looking forward" [in:] Fox, J., Wesche, M., Bayliss, D., Cheng, L., Turner, C.E. and Doe, C. (eds.), Language testing reconsidered, Ottawa: University of Ottawa Press, pp. 141-153. <https://doi.org/10.2307/j.ctt1ckpccf.14>

Shohamy, E., 2011, "Assessing multilingual competences: Adopting construct valid assessment policies" [in:] *Modern Language Journal*, 95(3), pp. 418-429. <https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.2011.01210.x>

Shohamy, E., Or, I. G. & May, S. (eds.), 2017, *Encyclopaedia of Language and Education: Language testing and assessment*. Switzerland: Springer International Publishing. <https://doi.org/10.1007/978-3-319-02261-1>

Weir, C. J., 2005, "Limitations of the Common European Framework for Developing Comparable Examinations and Tests" [in:] *Language Testing*, 22(3), pp. 281-300. <https://doi.org/10.1191/0265532205lt309oa>

Wingate, U., 2015, *Academic literacy and student diversity: The case for inclusive practice*. Bristol: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781783093496>

Iwona Janowska **Mniej niż A1..., czyli o kompetencjach użytkownika języka na poziomie Pre-A1**

Beacco, J.-C., 2007, *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues: enseigner à partir du Cadre européen commun de référence pour les langues*, Hatier, Paris.

Beacco, J.-C. et al., 2005, *Niveau A1.1 pour le français. Référentiel et certification (DILF) pour les premiers acquis en français*, Didier, Paris.

Bourguignon, C., 2014, *Pour enseigner les langues avec le CECRL. Clés et conseils*, Delagrave, Paris.

Byram, M., Parmenter, L. (red.), 2012, *The Common European Framework of Reference: The globalisation of language education policy*, Multilingual Matters, Bristol. <https://doi.org/10.21832/9781847697318>

Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs [CECR-VC], 2018, Conseil de l'Europe, Strasbourg. <https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5> (dostęp 21.09.2019).

CEFR Illustrative Descriptors. Extended version 2016, Pilot version for consultation, 2016, Council of Europe, Strasbourg; *Descripteurs illustrant les niveaux du CECR. Version 2016, amplifiée. Version pilote pour consultation, 2016*, Conseil de l'Europe, Strasbourg.

Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors [CEFR-CV], 2018, Council of Europe, Strasbourg. <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989> (dostęp 21.09.2019).

Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie [ESOKJ] 2003, Wydawnictwa CODN, Warszawa.

Frath, P. (red.), 2008, "Le Cadre européen: où en sommes-nous?", *Les Langues Modernes* 2.

Janowska, I., 2011, *Podejście zadaniowe do nauczania i uczenia się języków obcych. Na przykładzie języka polskiego jako obcego*, Universitas, Kraków.

Janowska, I., 2014, "Refl ekcyjność w świetle tekstów 'Europejskiego systemu opisu kształcenia językowego'", *Neofilolog* 42(2), s. 235-246. <https://doi.org/10.14746/n.2014.42.2.2>

Komorowska, H., 2005, *Programy nauczania w kształceniu ogólnym i w kształceniu językowym*, Fraszka Edukacyjna, Warszawa.

Komorowska, H., 2017, "Europejski system opisu kształcenia językowego - nowe potrzeby, nowe rozwiązania", *Konińskie Studia Językowe* 5(2), s. 165-183.

Maurer, B., 2011, *Enseignement des langues et construction européenne. Le plurilinguisme, nouvelle idéologie dominante*, Éditions des archives contemporaines, Paris.

Negishi, M., Takada, T., Tono, Y., 2013, "A progress report on the development of the CEFR-J" [w:] Galaczi, E.D., Weir, C.J. (red.), *Exploring Language Frameworks: Proceedings of the ALTE Krakow Conference, July 2011*, Cambridge University Press, Cambridge, s. 135-163.

Piccardo, E., North, B., 2019, *The Action-oriented Approach: A dynamic vision of language education*, Multilingual Matters, Bristol. <https://doi.org/10.21832/9781788924351>

Richer, J.-J., 2012, *La didactique des langues interrogée par les compétences*, E.M.E & InterCommunications, Fernelmont.

Rosen, É., 2007, *Le point sur le Cadre européen commun de référence pour les langues*, CLE International, Paris.

Netografia

<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages> (dostęp 21.09.2019).

www.lingualevel.ch (dostęp 21.09.2019).

www.tufs.ac.jp (dostęp 21.09.2019).

<https://www.pearson.com/english/about/gse.html> (dostęp 21.09.2019).

Bojan Prosenjak How to construct your test: The influence of test length on students' achievement

Ackerman, P. L. & Kanfer, R., 2009, "Test length and cognitive fatigue: An empirical examination of effects on performance and test-taker reactions" [in:] *Journal of Experimental Psychology: Applied*, 15(2), pp. 163-181. <https://doi.org/10.1037/a0015719>

Bachman, L. F. & Palmer, A. S., 1996, *Language testing in practice*, Oxford University Press, Oxford.

Bangert-Drowns, R. L., Kulik J. A. & Kulik C. C., 1991, "Effects of frequent classroom testing" [in:] *The Journal of Educational Research*, 85(2), pp. 88-99. <https://doi.org/10.1080/00220671.1991.10702818>

Brown, G. T. L. & Hirschfeld, G. H. F., 2008, "Students' conceptions of assessment: Links to outcomes" [in:] *Assessment in Education: Principles, Policy & Practice*, 15(1), pp. 3-17. <https://doi.org/10.1080/09695940701876003>

- Burton, R. F., 2006, "Sampling knowledge and understanding: how long should a test be?" [in:] *Assessment & Evaluation in Higher Education*, 31(5), pp. 569-582.
<https://doi.org/10.1080/02602930600679589>
- Cvikić, L. & Bošnjak, M., 2008, "Teorijski okvir razredbenoga ispita inojezičnoga hrvatskoga" [in:] *Lahor*, 2(6), pp. 183-197, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb.
- Gholami, V., Moghaddam, M. M., 2013, "The effect of weekly quizzes on students' final achievement score" [in:] *I. J. Modern Education and Computer Science*, 1, pp. 36-41.
<https://doi.org/10.5815/ijmecs.2013.01.05>
- Hughes, A., 1989, *Testing for language teachers*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Jensen, J. L., Berry, D. A. & Kummer, T. A., 2013, "Investigating the effects of exam length on performance and cognitive fatigue" [in:] *PLoS One*, 8(8),
<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3741288/> (accessed on 30 April 2020).
<https://doi.org/10.1371/journal.pone.0070270>
- McNamara, T. & Roever, C., 2006, *Language testing: The social dimension*, Blackwell, Malden.
- Mines, R. O. Jr., 2014, "The impact of testing frequency and final exams on student performance", *Proceedings, 2014 American Society of Engineering Education Annual Conference*.
- Vaessen, B. E., van den Beemt, A., van de Watering, G., Meeuwen, L. W., van Lemmens, L. & den Brok, P., 2017, "Students' perception of frequent assessments and its relation to motivation and grades in a statistics course: a pilot study" [in:] *Assessment & Evaluation in Higher Education*, 42(6), pp 872-886. <https://doi.org/10.1080/02602938.2016.1204532>
- Wells, C. & Wollack J., 2003, *An instructor's guide to understanding test reliability*. Testing & Evaluation Services, University of Wisconsin, <https://testing.wisc.edu/Reliability.pdf> (accessed on 30 April 2020).

Agnieszka Leńko-Szymańska, Jo Lewkowicz, Tomasz Żółtak Assessment of B2 English exam writing subtest: A quantitative analysis of the results of a pro-quality study

- Alderson, J. C., Clapham, C. & Wall, D., 1995, *Language test construction and evaluation*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Bacha, N., 2001, "Writing evaluation: what can analytic versus holistic essay scoring tell us?" [in:] *System*, 29, pp. 371-383. [https://doi.org/10.1016/S0346-251X\(01\)00025-2](https://doi.org/10.1016/S0346-251X(01)00025-2)
- Barkaoui, K., 2011, "Effects of marking method and rater experience on ESL essay scores and rater performance" [in:] *Assessment in Education: Principles, Policy & Practice*, 18(3), pp. 279-293,
<https://doi.org/10.1080/0969594X.2010.526585>
- Bejar, I.I., 2012, "Rater cognition: implications for validity" [in:] *Education Measurement: Issues and Practice*, 31(3), pp. 2-9. <https://doi.org/10.1111/j.1745-3992.2012.00238.x>
- Council of Europe, 2001, *Common European Framework of References for Languages: Learning, teaching, assessment*, Cambridge University Press, Cambridge.

Cumming, A., 1990, "Expertise in evaluating second language compositions" [in:] *Language Testing*, 7(1), pp. 31-51. <https://doi.org/10.1177/026553229000700104>

Hamp-Lyons, L., 1990, "Second language writing: Assessment issues" [in:] Kroll, B. (ed.), *Second language writing assessment issues and options*, Macmillian, New York, NY.

Harsch, C. & Martin, G., 2013, "Comparing holistic and analytic scoring methods: issues of validity and reliability" [in:] *Assessment in Education: Principles, Policy & Practice*, 20(3), pp. 281-307, <https://doi.org/10.1080/0969594X.2012.742422>

Huot, B., 1990, "The literature of direct writing assessment: Major concerns and prevailing trends" [in:] *Review of Educational Research*, 60(2), pp. 237-263. <https://doi.org/10.3102/00346543060002237>

Lumley, T., 2005, *Assessing second language writing: The rater's perspective*, Peter Lang, Frankfurt.

McNamara, T. F., 1996, *Measuring second language performance*, Longman, London.

O'Laughlin, K., 1994, "The assessment of writing by English and ESL teachers" [in:] *Australian Review of Applied Linguistics*, 17(1), pp. 23-44. <https://doi.org/10.1075/aral.17.1.02olo>

Weigle, S. C., 2002, *Assessing writing*, Cambridge University Press, Cambridge. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511732997>

White, E.M., 1994, *Teaching and assessing writing: recent advances in understanding, evaluating, and improving student performance* (2nd edition), Jossey-Bass, San Francisco, CA.

Jolanta Sujecka-Zajęc, Radosław Kucharczyk **Ocenianie wypowiedzi pisemnej na egzaminie certyfikacyjnym z języka angielskiego (poziom B2) – analiza jakościowa wyników badania projakościowego**

Alderson, J.Ch., Clapham, C., Wall, D. 1995, *Language Test Construction and Evaluation*, Cambridge University Press, Cambridge.

Bachman, L., 1990, *Fundamental Considerations in Language Testing*, Oxford University Press, Oxford.

Bachman, L.F., Palmer, A.S., 1996, *Language testing in practice: Designing and developing useful language tests*, Oxford University Press, Oxford.

Eckert, G., 2017, "Pourquoi utiliser un examen oral et comment le mettre en oeuvre?", [w:] Roulin, V., Allin-Pfister, A.-C., Berthiaume, D. (red.), *Comment évaluer les apprentissages dans l'enseignement supérieur professionnalisant? Regards d'enseignants*, de Boeck supérieur, Louvain-la-Neuve, s. 77-89.

Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie [ESOKJ] 2003, Wydawnictwo CODN, Warszawa.

Fulcher, G., Davidson, F., 2007, *Language Testing and Assessment. An advanced resource book*, Routledge Applied Linguistic, New York. <https://doi.org/10.4324/9780203449066>

Gérard, F.-M. / BIEF, 2010, Évaluer des compétences. Guide pratique, de Boeck, Bruxelles. Jurek, K., b.d., Analityczna i holistyczna metoda oceny zadania rozszerzonej odpowiedzi, http://www.ptde.org/pluginfile.php/11/mod_page/content/16/35.pdf (dostęp 9.04.2019).

Nakamura, Y., 2004, "A comparison of holistic and analytic scoring methods in the assessment of writing", [w:] The Interface Between Interlanguage, Pragmatics and Assessment: Proceedings of the 3rd Annual JALT Pan-SIG Conference, <http://hosted.jalt.org/pansig/2004/HTML/Nakamura.htm> (dostęp 15.04.2019).

Niemierko, B., 2005, Ocenianie szkolne bez tajemnic, WSiP, Warszawa.

Niemierko, B., 2007, Kształcenie szkolne. Podręcznik skutecznej dydaktyki, Wydawnictwa Akademickie i Profesjonalne, Warszawa.

Shohamy, E., Gordon, C.M., Kraemer, R., 1992, "The Effect of Raters' Background and Training on the Reliability of Direct Writing Tests", The Modern Language Journal 76/1, s. 27-33. <https://doi.org/10.1111/j.1540-4781.1992.tb02574.x>

Smolik, M., 2012, "Spojrzenie na wypowiedź pisemną na egzaminie gimnazjalnym przez pryzmat praktyczności testowania", Języki Obce w Szkole 2, s. 17-26.

Weigle, S.C., 2002, Assessing writing, Cambridge University Press, Cambridge. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511732997>

White, E.M., 1995, "An apologia for the timed impromptu essay test", College Composition and Communication 46, s. 30-45. <https://doi.org/10.2307/358868>

Monika Sobejko Introducing interactive speaking tasks to improve the construct coverage of a test: A welcome change for test users?

Council of Europe, 2001, Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Cambridge University Press, Cambridge.

Damon, W. & Phelps, E., 1989, "Critical distinctions among three approaches to peer education" [in:] International Journal of Educational Research, 58 (2), pp. 9-19. [https://doi.org/10.1016/0883-0355\(89\)90013-X](https://doi.org/10.1016/0883-0355(89)90013-X)

Davis, L., 2009, "The influence of interlocutor proficiency in a paired oral assessment" [in:] Language Testing 26(3), pp. 367-396. <https://doi.org/10.1177/0265532209104667>

Field, J., 2011, "Cognitive validity" [in:] Taylor, L. (ed.), Examining speaking, UCLES/Cambridge University Press, Cambridge, pp. 65-111.

Galaczi, E. D., 2014, "Interactional competence across proficiency levels: How do learners manage interaction in paired speaking tests? [in:] Applied Linguistics, 35(5), pp. 553-574. <https://doi.org/10.1093/applin/amt017>

Galaczi, E. D., 2008, "Peer-peer interaction in a speaking test: The case of the First Certificate in English examination" [in:] Language Assessment Quarterly, 5(2), pp. 89-119. <https://doi.org/10.1080/15434300801934702>

Goffman, E., 1955, "On face-work: an analysis of ritual elements in social interaction" [in:] *Psychiatry: Journal for the Study of Interpersonal Processes*, 18(3), pp. 213-231.

<https://doi.org/10.1080/00332747.1955.11023008>

Itakura, H., 2001, "Describing conversational dominance" [in:] *Journal of Pragmatics*, 33(12), pp. 1859-1880. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(00\)00082-5](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(00)00082-5)

Kormos, J., 1999, "Simulating conversations in oral proficiency assessment: A conversation analysis of role plays and non-scripted interviews in language exams" [in:] *Language Testing*, 16(2), pp.163-188.

<https://doi.org/10.1177/026553229901600203>

Lazaraton, A., 1992, "The structural organization of a language interview: A conversation analytic perspective" [in:] *System* 20(3), pp. 373-386. [https://doi.org/10.1016/0346-251X\(92\)90047-7](https://doi.org/10.1016/0346-251X(92)90047-7)

Lazaraton, A., 1996, "Interlocutor support in oral proficiency interviews: The case of CASE" [in:] *Language Testing* 13(2), pp. 151-172. <https://doi.org/10.1177/026553229601300202>

Nakatsuhara, F., 2011, "Effects of test taker characteristics and the number of participants in group oral tests" [in:] *Language Testing*, 28(4), pp. 483-508. <https://doi.org/10.1177/0265532211398110>

O'Sullivan, B., 2002, "Learner acquaintanceship and oral proficiency test pair-task performance" [in:] *Language Testing*, 19(3), pp. 277-295. <https://doi.org/10.1191/0265532202lt205oa>

O'Sullivan, B., Weir, C. J. & Saville, N., 2002, "Using observation checklists to validate speaking test tasks" [in:] *Language Testing*, 19(1), pp. 33-56. <https://doi.org/10.1191/0265532202lt219oa>

Sacks E. A., Schegloff, E. A. & Jefferson, G., 1974, "A simplest systematics for the organization of turn-taking for conversation" [in:] *Language*, 50(4), pp. 696-735. <https://doi.org/10.1353/lan.1974.0010>

Storch, N., 2002, "Patterns of interaction in ESL pair work" [in:] *Language Learning*, 52(1), pp. 119-158. <https://doi.org/10.1111/1467-9922.00179>

van Lier, L., 1989, "Reeling, writhing, drawling, stretching, and fainting in coils: Oral proficiency interviews as conversation" [in:] *TESOL Quarterly*, (23(3), pp. 489-508.

<https://doi.org/10.2307/3586922>

Young, R. & Milanovic, M., 1992, "Discourse variation in oral proficiency interviews" [in:] *Studies in Second Language Acquisition* 14(4), pp. 403-424. <https://doi.org/10.1017/S0272263100011207>

Young, R., Weiyun He, A., 1998, "Language proficiency interviews: a discourse approach" [in:] Young, R. & Weiyun He, A. (ed.) *Talking and Testing: Discourse Approaches to the Assessment of Oral Proficiency*, John Benjamins, Amsterdam and Philadelphia, pp. 1-24.

<https://doi.org/10.1075/sibil.14.02he>

Agnieszka Karolczuk Cechy polszczyzny zadań wykorzystywanych w certyfikacji języka polskiego jako obcego

Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie [ESOKJ] 2003, Wydawnictwa CODN, Warszawa.

Karolczuk, A., Rysak, D., 2010, „Kanon języka polskiego, czyli polszczyzna, której uczymy cudzoziemców”, [w:] Garncarek, P., Kajak, P., Zieniewicz, A. (red.), *Kanon kultury w nauczaniu języka polskiego jako obcego*, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa, s. 153–161.

Markowski, A., 2005, *Kultura języka polskiego*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa.

Markowski, A. (red.), 1999, *Nowy słownik poprawnej polszczyzny*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa.

Martyniuk, W., 2006, „Europejski system opisu kształcenia językowego a nauczanie języka polskiego jako obcego”, [w:] Lipińska, E., Seretny, A. (red.), *Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego*, Universitas, Kraków, s. 117–129.

www.certyfikatpolski.pl (dostęp 20.09.2019).

Marta Kaliska Certyfikacja biegłości języka włoskiego a potrzeby studentów szkół wyższych

Ambroso, S., 1986, „La Certificazione dell’italiano come L2”, *Scambi Culturali* 7, s. 4–6.

Barni, M., 2011, „Le certificazioni di italiano L2”, [w:] Diadori, P. (red.), *Insegnare italiano a stranieri*, Le Monnier, Milano, s. 308–321.

De Mauro, T., Vedovelli, M., 1996, *La diffusione dell’italiano nel mondo e le vie dell’emigrazione. Retrospectiva storico-istituzionale e attualità*, Centro Studi Emigrazione, Roma.

Europejski system kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie [ESOKJ] 2003, Wydawnictwa CODN, Warszawa.

Główny Urząd Statystyczny, 2016, *Oświata i wychowanie w roku szkolnym 2015/2016*, Zakład Wydawnictw Statystycznych, Warszawa.

Główny Urząd Statystyczny, 2018, *Oświata i wychowanie w roku szkolnym 2017/2018*, Urząd Statystyczny w Gdańsku, Gdańsk.

Główny Urząd Statystyczny, 2019a, *Oświata i wychowanie w roku szkolnym 2018/2019*, Urząd Statystyczny w Gdańsku, Gdańsk, <http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/edukacja/> (dostęp 6.04.2020).

Główny Urząd Statystyczny, 2019b, *Szkoły wyższe i ich finanse w 2018 r.*, Urząd Statystyczny w Gdańsku, Gdańsk.

Grego Bolli, G., Spiti, M.G., 2007, *Misurare e valutare nella certificazione CELI. Linee guida alla certificazione dell’Università per Stranieri di Perugia. Nuova edizione riveduta ed ampliata*, Guerra Edizioni, Perugia.

Kaliska, M., 2018, *Model uczenia języków obcych w szkole wyższej na przykładzie języka włoskiego. Założenia teoretyczne, metodologia nauczania i zintegrowany rozwój kompetencji*, Wydawnictwo Naukowe IKS UW, Warszawa.

Komisja Europejska, 2017, *Kluczowe dane o nauczaniu języków w szkołach w Europie*, Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji, Warszawa.

Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, 2014, *L’italiano nel mondo che cambia. Stati generali della lingua italiana nel mondo*, Firenze, https://www.esteri.it/MAE/approfondimenti/2014/2014italiano_nel_mondo_che_cambia.pdf (dostęp 19.07.2018).

Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, 2018, L'italiano nel mondo che cambia. Stati generali della lingua italiana nel mondo, Roma,
https://www.esteri.it/mae/resource/doc/2018/10/rapporto_2018_li.pdf (dostęp 6.04.2020).

Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 grudnia 2009 r. w sprawie sposobu przeprowadzania postępowania kwalifikacyjnego w służbie cywilnej, Dz.U. 2009 nr 218 poz. 1695,
<http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20092181695> (dostęp 8.04.2020).

Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 19 stycznia 2018 r. w sprawie szczegółowego trybu i warunków przeprowadzania czynności w przewodzie doktorskim, w postępowaniu habilitacyjnym oraz w postępowaniu o nadanie tytułu profesora, Dz.U. 2018 poz. 261,
<http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20180000261> (dostęp 8.04.2020).

Semplici, S. et al., 2015, „Insegnare italiano L2 a studenti universitari”, [w:] Diadori, P. (red.), Insegnare italiano a stranieri, Le Monnier, Milano, s. 205–217.

Barbara Walczak-Sroczyńska, Sergey Khvatov Z doświadczeń pracy nad układaniem testów z języka rosyjskiego na poziomach biegłości C1 i C2

Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie [ESOKJ] 2003, Wydawnictwa CODN, Warszawa.

Gass, S., Glew, M., 2008, „Second Language Acquisition and Bilingualism”, [w:] Altarriba, J., Heredia, R.R. (red.), An Introduction to Bilingualism: Principles and Processes, Taylor & Francis, New York.

ТРКИ-3, 1999, «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Третий сертификационный уровень. Общее владение». М. – СПб, Златоуст. Субтест 5. Грамматика. Лексика.

ТРКИ-4, 2000, «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Четвертый сертификационный уровень. Общее владение». М. – СПб, Златоуст. Субтест 5. Грамматика. Лексика.

Ушаков, Д.Н., 1938, Толковый словарь русского языка, под ред. проф. Д.Н. Ушакова, т. I, М., ОГИЗ.

Хамраева, Е.А., 2012, «Метапредметный подход в обучении: универсальные учебные действия на уроке русского языка как неродного» [w:] III Научно–методические чтения: сборник научных статей, авт. проекта, сост. М. С. Берсенева. Вып. 3., М.: МГПИ, s. 44–49.

Шевцова, А.А., 2017, «Русский язык как стратегия интеграции мигрантов из числа российских соотечественников» [w:] Сборник материалов Московского регионального этапа XXV Рождественских образовательных чтений «1917–2017: уроки столетия», М., Дрофа, s. 167–172.

Шорина, Т.А., 2018, «Новое в билингвальном образовании: практика проведения диагностики на признание носителями русского языка» [w:] И.П. Лысакова, Е.А. Железнякова, А.О., Абаганова и др., Русистика и современность; под ред. проф. И.П. Лысаковой, доц. Е.А. Железняковой. – СПб.: Северная звезда.– Ч. 2., s. 288–293.

Angelika Adamczyk **Konstruowanie egzaminów certyfikacyjnych z języka hebrajskiego – trudności i wyzwania**

Aviad, R., Peretz, M., 2003, „Ha-mahapecha ha-shketa be-hanchalat ha-lashon. Mivchanei haaracha be-siyum ha-ulpan” [Cicha rewolucja w nauczaniu języka. Egzaminy sprawdzające na koniec kursów ulpan], [w:] Schlesinger, Y., Muchnik, M. (red). Kovetz mechkarim bi-mleut shloshim shana la-aguda ha-israelit le-balshanut shimushit [Zbiór badań na 30. rocznicę Izraelskiego Towarzystwa Lingwistyki Stosowanej], Tzivonim Publishing, Tel Aviv, s. 9–25.

Bar-Ilan University, Sample Ptor Exam by Bar-Ilan University,
www.wgalil.ac.il/files/HebrewExemption.pdf (dostęp 30.10.2019).

Goren, S., Roginsky, D., Yeret O., 2017, „Haaracha ke-emptzayi le-kidum rechisha u-lemida shel safa nosefet” [Ewaluacja jako narzędzie do rozwijania nauki i nauczania języków obcych], Hed ha-ulpan he-chadash 106, s. 55–72;
http://meyda.education.gov.il/files/AdultEducation/hed_haulpan/hed_106_rina_dina_orit.pdf (dostęp 30.10.2019).

Gozdawa-Gołębiowski, R., 2015, „Komponent gramatyczny w uniwersyteckich testach certyfikacyjnych. Od teorii do praktyki”, [w:] Sujecka-Zajac, J. (red.), Ewaluacja biegłości językowej. Od pomiaru do sztuki pomiaru, Rada Koordynacyjna ds. Certyfikacji Biegłości Językowej UW, Warszawa, s. 33–48.

Haramati, S., 1999, „Yovel la-ulpan: matzuy ve-ratzuy be-hanchalat ha-lashon” [Jubileusz ulpanu: potrzeby a rzeczywistość w nauczaniu języka hebrajskiego], Hed ha-ulpan he-chadash 78, s. 6–20.

Hebrew University of Jerusalem, Information on Hebrew Requirements at Hebrew University,
http://info.huji.ac.il/overseas/heb/hebrew_requirements (dostęp 30.10.2019).

Israel Ministry of Education Official Website, Adult Education Division,
<http://cms.education.gov.il/EducationCMS/UNITS/AdultEducation> (dostęp 30.10.2019).

McNamara, T., 2000, Language Testing, Oxford University Press, Oxford.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Egzaminy resortowe z języków obcych. Przykładowe testy,
<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/przykladowe-testy> (dostęp 30.10.2019).

Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Wykaz dokumentów potwierdzających znajomość języków obcych,
<https://www.gov.pl/attachment/06877fd1-ef19-4afd-8a15-df-241c128e6a> (dostęp 30.10.2019).

National Institute for Testing and Evaluation (NITE), YAEL Sample Test, https://www.nite.org.il/wp-content/uploads/2020/03/yael_test_he_1.pdf (dostęp 30.10.2019).

Nefesh B'Nefesh Aliyah Official Site, Information on YAEL Test,
www.nbn.org.il/alihapedia/education-ulpan/higher-education/yael-test/ (dostęp 30.10.2019).

Rada Europy, Europejski system opisu kształcenia językowego,
<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages> (dostęp 30.10.2019).

Rubinstein, S., 2015, „Tochnit ha-limudim ha-chadasha be-hora'at ha-lashon la-olim baagaf le-chinuch mewugarim” [Nowy program nauczania imigrantów hebrajskiego, opracowany dla Departamentu Edukacji Dorosłych], Hed ha-ulpan he-chadash 104, s. 7–12;

http://meyda.education.gov.il/files/AdultEducation/hed_haulpan/hed_104_sara_rubinshtain_01.pdf (dostęp 30.10.2019).

Sujecka-Zajęc, J., Sobolew, L., 2015, „Ramy teoretyczne i praktyczne ewaluacji biegłości językowej. Przykład egzaminów certyfikacyjnych z języków obcych na Uniwersytecie Warszawskim”, [w:] Sujecka-Zajęc, J. (red.), Ewaluacja biegłości językowej. Od pomiaru do sztuki pomiaru, Rada Koordynacyjna ds. Certyfikacji Biegłości Językowej UW, Warszawa, s. 11–32.

Uniwersytet Warszawski, Rada Koordynacyjna ds. Certyfikacji Biegłości Językowej, <http://rada.wn.uw.edu.pl/pl/oferta-egzaminow/>, <http://rada.wn.uw.edu.pl/wp-content/uploads/2016/08/hebrajskiB2.pdf>; <http://rada.wn.uw.edu.pl/wp-content/uploads/2016/08/opisustnegoB2student.pdf> (dostęp 30.10.2019).

Kamila Stanek Formy grzecznościowe w konstruowaniu zadań testowych – analiza autorska na przykładzie języka tureckiego

Ayverdi, İ. (red.), 2010, Misalli Büyük Türkçe Sözüğü [Słownik języka tureckiego z przykładami], Kubbeaṭı Lugatı, İstanbul.

Certyfikaty z języka tureckiego, opis poziomów i wymagań, wg Centrum Nauczania Języka Tureckiego TÖMER, TurkYet_Written_Qualification_Handbook; <https://www.languagecert.org/certifications/turkish/languagecert-a-tmer-trkyet-34/languagecert-a-tmer-trkyet-a2-231234> (dostęp 28.04.2020).

Çuhacı, M., b.d., Protokol ve Nezaket Kuralları [Protokół i zasady grzeczności], <https://www.yumpu.com/tr/document/read/28252576/protokol-ve-nezaket-kurallar> (dostęp 22.02.2014).

Egzamin A2 dla cudzoziemców uczących się języka tureckiego, https://www.sorubak.com/yabancilar-icin-turkce-ogretimi-a2-sinavi_184677.htm (dostęp 28.04.2020).

Eriş M., 1997, 21. Yüzyılın Eşiğinde Örf ve Adetlerimiz (Türk Töresi) [(Turecka ceremonia) Zwyczaje i obyczaje na progu XXI], T.C. Başbakanlık Aile Araştırma Kurumu Yayınları, Ankara.

Kurtbay, Y., 1991, Nezaket ve Görgü Kuralları [Zasady grzeczności i dobrego wychowania], Kültür Bakanlığı, Ankara.

Opis poziomów; The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR); http://www.educ.ualberta.ca/staff/olenka.bilash/best_of_bilash/common_europeanframework.html (dostęp 13.03.2015).

Przykładowy test certyfikacyjny języka tureckiego na poziomie A2, <https://www.telc.net/en/shop/detail/article/telc-tuerkce-a2-okul-mock-examination-version-1-booklet.html?p=246> (dostęp 24.04.2020).

Stanek, K., 2015a, Specyfika certyfikacji języka orientalnego – na przykładzie języka tureckiego, Gliwice: Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych. Politechnika Śląska, 2015, 1 dysk optyczny (CD-ROM).

Stanek, K., 2015b, Znajomość języka, czy znajomość kultury – rozważania na przykładzie tureckich zwrotów grzecznościowych, Gliwice: Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych. Politechnika Śląska, 2015, 1 dysk optyczny (CD-ROM).

Stanek, K., 2017, The Impact Of Culture On Language Teaching – Courtesy Words In The Turkish Language, <http://docplayer.ru/52777108-Gumanisticheskoe-nasledie-prosvetiteley-narodov-evrazii-v-kulture-i-obrazovanii.html> (dostęp 13.03.2015).

Tabela poziomów do samooceny dla studenta dla określenia poziomu oferowanych kursów (według standardów Rady Europy w Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of Reference, Strasburg 1996);
http://www.jezyki.pelnomocnik.uw.edu.pl/index.php?option=com_content&task=view&id=122&Itemid=79 (dostęp 7.04.2015).

TDK; <http://www.tdk.gov.tr/index.php?option> (dostęp 14.04.2017)– [strona internetowa Tureckiego Towarzystwa Językowego].

Elżbieta Gajewska, Magdalena Sowa Czego spodziewać się po pracowniku z certyfikatem z języka biznesowego, czyli o kłopotach z testowaniem umiejętności językowych w kontekście zawodowym

Carras, C. et al., 2007, Le Français sur objectifs spécifiques et la classe de langue, CLE International, Paris.

Cuq, J.-P., 2003, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, CLE International, Paris.

Douglas, D., 2000, Assessing language for specific purposes, Oxford University Press, Oxford.

Eurin Balmet, S., Henao de Legge, M., 1992, Pratiques du français scientifique, Hachette, Paris.

Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie [ESOKJ] 2003, Wydawnictwa CODN, Warszawa.

Frendo, E., 2005, How to Teach Business English, Longman.

Gajewska, E., Sowa, M., 2007, „Ewaluacja biegłości językowej a nauczanie języka specjalistycznego”, [w:] Pawlak, M., Fisiak, J. (red.), Dokumenty Rady Europy a nauczanie języków obcych w polskim systemie edukacji, Wydawnictwo WSHE, Łódź, s. 121–133.

Gajewska, E., Sowa, M., 2014, LSP, FOS, Fachsprache... Dydaktyka języków specjalistycznych, Werset, Lublin.

Gajewska, E., Sowa, M., Kic-Drgas, J., w druku, Kształcenie filologów wobec wyzwań komunikacji dla potrzeb specjalistycznych, Wydawnictwo UAM, Poznań.

Gołąbek, K., złożone do druku, „Certyfikacja w zakresie RJB a podwójna kompetencja: czego pracodawca może oczekiwać od kandydata z certyfikatem?”, publikacja pokonferencyjna Międzynarodowej Konferencji Naukowej „Język rosyjski w świetle najnowszych badań językoznawczych, interkulturowych i glottodydaktycznych”, Białystok, 2–3 kwietnia 2020.

Grucza, F., 1994, „O językach specjalistycznych (= technolektach) jako pewnych składnikach rzeczywistych języków ludzkich”, [w:] Grucza, F., Kozłowska, Z. (red.), Języki specjalistyczne, PTLIS/ILS UW, Warszawa, s. 7–27.

- Grucza, S., 2004, *Od lingwistyki tekstu do lingwistyki tekstu specjalistycznego*, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa.
- Grucza, S., 2008, *Lingwistyka tekstów specjalistycznych*, KJS UW, Warszawa.
- Komorowska, H., 2005, „Testowanie językowych osiągnięć uczniów – trudności i zagrożenia”, *Języki Obce w Szkole* 6, s. 41–65.
- Lerat, P., 1995, *Les langues spécialisées*, PUF, Paris.
- Lewandowski, J. (red.), 2002, *Języki specjalistyczne 2: Problemy technolingwistyki*, KJS WLSiFW UW, Warszawa.
- Mangiante, J.-M., Parpette, Ch., 2004, *Le Français sur Objectif Spécifique: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Hachette, Paris.
- Saint-Georges, I. de, 2004, „Actions, médiations et interactions: une approche multimodale du travail sur un chantier”, *Cahiers de linguistique française* 26, s. 320–341.
- Scollon, R., 2001, *Mediated discourse: the nexus of practice*, Routledge, London-New York.
<https://doi.org/10.4324/9780203420065>
- Sendur, A., 2017, *Certyfikacja znajomości języków obcych dla potrzeb zawodowych - od teorii do praktyki*, praca doktorska przygotowana pod kierunkiem prof. Elżbiety Gajewskiej (obroniona 21 września 2017 na Uniwersytecie Pedagogicznym w Krakowie).
- Sendur, A., 2020, "Certyfikacja znajomości języków obcych dla celów specjalistycznych - między teorią a rzeczywistością", *Neofilolog* 54/1, s. 47-69. <https://doi.org/10.14746/n.2020.54.1.4>
- Sowa, M., 2008, "Certyfikaty językowe a nauczanie języka dla potrzeb zawodowych", [w:] Harbig, A.M. (red.), *Nauczanie języków obcych w szkole wyższej*, Wydawnictwo UwB, Białystok, s. 105-113.
- Swales, J.M., 1990, *Genre analysis. English in academic and research settings*, CUP, Cambridge.
- Swales, J.M., 2004, *Research genres: explorations and applications*, CUP, Cambridge.
<https://doi.org/10.1017/CBO9781139524827e>.

Anna Iwanowska Oczekiwania wobec kompetencji językowych żołnierzy a certyfikacja ich biegłości – STANAG 6001

- Cosma, B.-O., Dragomir, I.-A., 2010, „Effective methods in Military English Teaching”, https://www.academia.edu/27708541/EFFECTIVE_METHODS_IN_MILITARY_ENGLISH_TEACHING (dostęp 3.03.2020).
- Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie [ESOKJ] 2003, Wydawnictwo CODN, Warszawa.
- Gajewska, E., Sowa, M., 2014, *LSP, FOS, Fachsprache... Dydaktyka języków specjalistycznych*, Wydawnictwo Werset, Lublin.
- Hoffmann, L., 1985, *Kommunikationsmittel Fachsprache*, Akademie-Verlag, Berlin.
- Iwanowska, A., 2019, „Certyfikacja kompetencji językowych a rozwój zawodowy żołnierzy w polskich szkołach wojskowych”, *Neofilolog* 53/1, s. 105–115. <https://doi.org/10.14746/n.2019.53.1.7>

Mangiante, J.-M., Parpette, Ch., 2004, *Le français sur Objectif Spécifique: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Hachette, Paris.

Strevens, P., 1988, „ESP after twenty years: A reappraisal”, [w:] *ESP. State of the Art*: M.L. Tickoo, SEAMEO Regional Language Center, Singapore, s. 1–13.

Netografia

https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69269.htm?selectedLocale=en (dostęp 20.08.2018).

<http://sgwp.wp.mil.pl/pl/30.html> (dostęp 30.08.2018).

<http://www.stanag6001.com/languages/> (dostęp 1.09.2018).

Olga Ukrajinska Exploiting CEFR descriptors in developing pre-service teachers' language assessment literacy (Ukrainian context)

Alderson, J. C., Figueras, N., Kuijper, H., Nold, G., Takala, S. & Tardieu, C., 2004, *The development of specifications for item development and classification within the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching assessment. Reading and listening. The final report of the Dutch CEFR construct project. Project Report*, Lancaster University, Lancaster. Retrieved from: www.eprints.lancs.ac.uk/44/.

Assessing level and CEFR. A toolkit for teacher development. Retrieved from: https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/Assessing_level_and_CEFR_TEv8.pdf (accessed on 12 July 2019).

Assessment handbook. Version 07, 2018, SCALE, edTPA. Retrieved from: <http://ceit.liu.edu/Certification/EdTPA/2018/edtpa-wla-handbook%202018.pdf>

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors, 2018, Council of Europe, Strasbourg. Retrieved from: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>

Curriculum for English language development in universities and institutes, 2001, The British Council, Ministry of Education and Science of Ukraine, Kyiv.

Fulcher, G., 2010, “The reification of the Common European Framework of Reference (CEFR) and effect-driven testing” [in:] *Advances in research on language acquisition and teaching: Selected Papers*, pp. 15–26.

Fulcher, G. & Davidson, F., 2007, *Language testing and assessment: an advanced resource book*, Routledge, London, New York, NY. <https://doi.org/10.4324/9780203449066>

Manual for language test development and examining, 2011. ALTE, Council of Europe. Retrieved from: <https://rm.coe.int/manual-for-language-test-development-and-examining-for-use-with-the-ce/1680667a2b>.

Milanovic, M., 2009, “Cambridge ESOL and the CEFR” [in:] *Research Notes*, 37, pp. 2–5. Retrieved from: <http://www.cambridgeenglish.org/images/23156-research-notes-37.pdf>.

Noijons, J., Beresova, J., Breton, G. & Szabo, G., 2011, Relating language examinations to the Common Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR). Highlights from the manual, Council of Europe, Strasbourg.

North, B., 2014. The CEFR in practice. English Profile Studies, 4. UCLES, Cambridge University Press, Cambridge.

Piccardo, E., Berchoud, M., Cignatta, T., Mentz, O. & Pamula, M., 2011, Pathways through assessing, learning and teaching in the CEFR, Council of Europe, Strasbourg.

Simons, M. & Colpaert, J., (2015), "Judgmental evaluation of the CEFR by stakeholders in language testing" [in:] *Revista de Linguística y Lengas Aplicadas*, 10, pp. 66–77. Retrieved from:

<https://riunet.upv.es/bitstream/handle/10251/53601/3434-12789-1-PB.pdf?sequence=1&isAllowed=y>. <https://doi.org/10.4995/rlyla.2015.3434>

Taylor, L., 2004, "Issues of test comparability" [in:] *Research Notes*, 15, pp. 2–5.

Tsagari, D. & Banerjee, J. (eds.), 2017, *Handbook of second language assessment: Communication competence language and communication problems practical solutions*, Walter De Gruyter Inc. Mouton, Boston/Berlin.

Tsagari, D., Vogt, K., Froehlich, V., Csepes, I., Fekete, A., Green, A., Hamp-Lyons, L., Sifakis, N. & Kordia, S., 2018, *Handbook of assessment for language teachers*, Nicosia, Cyprus.

Using the CEFR: Principles of good practice, 2011, University of Cambridge ESOL Examinations. Valax, P., 2011, *The Common European Framework of Reference for Languages: A critical analysis of its impact on a sample of teachers and curricula within and beyond Europe*, University of Waikato, Hamilton, New Zealand. Retrieved from: <https://hdl.handle.net/10289/5546>.

Vincent, L., 2011, "Compétence communicative et savoirs culturels en didactique des langues étrangères: analyse critique du Cadre européen commun de référence pour les langues, 2004" [in:] Greenfield, J. (ed.), *Proceedings of the symposium Ensino das Línguas Estrangeiras: Estratégias Políticas e Educativas*, pp. 41–50.

Weir, C., 2004, "Limitations of the Council of Europe's Framework (CEF) in developing comparable examinations and tests". Paper presented at BAAL, King's College, London.

Agnieszka M. Sendur (Nie)uczciwość akademicka polskich studentów a poświadczanie kwalifikacji

Centrum Badań Opinii Społecznej, 1997, „Nie wolno, ale można”. Stosunek Polaków do zachowań nagannych bądź niejednoznacznych moralnie. Komunikat z badań, Warszawa.

Chudzicka-Czupała, A., 2014a, „Filozofia moralna a akceptacja przejawów nieuczciwości akademickiej przez studentów uczelni wyższych”, *Czasopismo Psychologiczne* 20(1), s. 139–148.

Chudzicka-Czupała, A., 2014b, „Psychological and moral determinants in accepting cheating and plagiarism among university students in Poland”, *Polish Journal of Applied Psychology* 12(1), s. 75–98. <https://doi.org/10.1515/pjap-2015-0005>

Chudzicka-Czupała, A., Lupina-Wegener, A., Borter, S., Hapon, N., 2013, "Students' Attitude Toward Cheating in Switzerland, Ukraine and Poland", *The New Educational Review* 32(2), s. 66-76.

- Doliwa, M., 2006, "Ściąganie zawsze było, jest i będzie", *Etyka w Edukacji. Biuletyn Badawczy Centralnej Komisji Egzaminacyjnej* 6, s. 46-54.
- DuPree, D., Sattler, S., 2010, McCabe Academic Integrity Survey Report. June 2010, Texas Tech University, Lubbock.
- Gromkowska-Melosik, A., 2007, *Ściągi, plagiaty, fałszywe dyplomy*, Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, Gdańsk.
- Kaczmarczyk, M., Borkowski, M., 2011, Raport: Uczciwość w szkole, http://d.polskatimes.pl/k/r/6/fb/21/4e5e835f6a45a_z.pdf?1353382836 (dostęp 14.07.2019).
- Kobierski, K., 2006, *Ściąganie w szkole. Raport z badań*, Oficyna Wydawnicza "Impuls", Kraków.
- Kobierski, K., Śliwierski, B., 2006, "Ściąganie w szkole", *Etyka w Edukacji. Biuletyn Badawczy Centralnej Komisji Egzaminacyjnej* 6, s. 39-45.
- Lipska, M., 2006, "Uczciwość egzaminacyjna przyszłych «nowomaturzystów». Wyniki badań Pracowni Ewaluacji CKE z września 2003 r.", *Etyka Egzaminowania. Biuletyn Badawczy Centralnej Komisji Egzaminacyjnej* 7, s. 94-103.
- McCabe, D.L., 2005, "Cheating among College and University Students: A North American Perspective", *International Journal for Educational Integrity* 1(1), s. 1-11.
<https://doi.org/10.21913/IJEI.v1i1.14>
- McCabe, D.L., Trevino, L.K., Butterfield, K.D., 2001, "Cheating in Academic Institutions: A Decade of Research", *Ethics & Behavior* 11(3), s. 219-232. https://doi.org/10.1207/S15327019EB1103_2
- Miśko, Z., Miśko, W., 2006, „Daj ściągnąć”, *Etyka w Edukacji. Biuletyn Badawczy Centralnej Komisji Egzaminacyjnej* 6, s. 55–65.
- Pyżalski, J., 2006, „Kilka uwag o badaniach kwestionariuszowych dotyczących oszukiwania przez uczniów w szkole”, *Etyka w Edukacji. Biuletyn Badawczy Centralnej Komisji Egzaminacyjnej* 6, s. 34–38.
- Survey on Academic Dishonesty (SAD), 1997.
- Witherspoon, M., Maldonado, N., Lacey, C.H., „Undergraduates and Academic Dishonesty”, *International Journal of Business and Social Science* 3(1), s. 76–86.